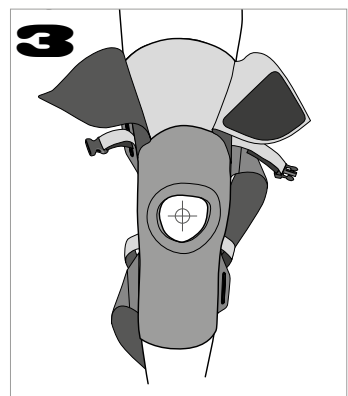
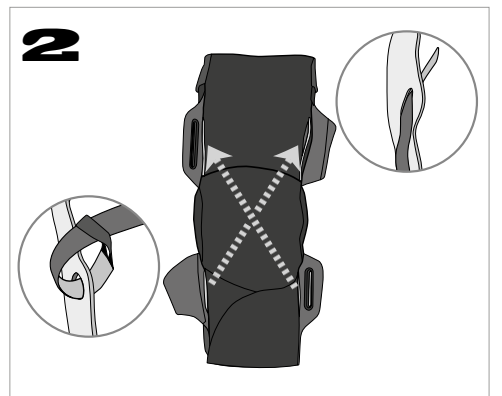
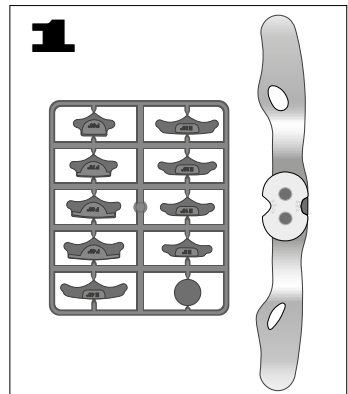


A black knee brace is shown on a mannequin leg. The brace has a white label with the text '35702 Selection Optima'. The brace features a central circular opening for the knee and two straps crossing over the front. The background is white with black outlines of the leg and torso.

**35702**  
**Selection**  
**Optima**



## Användningsområden

Detta bandage är avsett för olika typer av knäsmärta. Bandaget har flera variationsmöjligheter och beroende av hur dessa kombineras breddas användningsområdet. Bandaget ger en mild kompression och värme. Denna produkt är endast avsedd för en persons användning.

## Indikationer

Mild/moderat översträckning i knäleden, MCL/LCL instabilitet, ACL instabilitet, mild gonartos, postoperativt.

## Kontraindikationer

Svårare knäskador som t.ex. ACL/PCL rupturer. Var uppmärksam vid svullnad och cirkulationsproblem.

## Justering

Ändringar av denna produkt får enbart göras av sjukvårdskunnig personal med erfarenhet från anpassning av knäortoser.

## Så här används bandaget

Kontrollera att du fått rätt storlek. Vissa tillstånd kan medföra svullnad som går upp och ner vilket kan leda till storleksvariationer. Om det är första gången du

använder ett bandage är det viktigt att börja långsamt. Använd under kortare stunder de första dagarna och förläng successivt. Skall inte användas nattetid.

## Varning

Använd ej direkt på öppna sår. Skall användas på torr hud. Använd inte krämer under bandaget. Tillse att bandaget inte spänns åt för hårt. Om någon form av irritation eller hudproblem uppstår; tag genast av bandaget. Kontrollera huden för tryckmärken dagligen.

## Materialspecifikation

Bandaget är tillverkat av polyester, nylon och elasthan. Produkten innehåller INTE Latex. Produkten är inte flamskyddsbehandlad. Skenor av aluminium.

## Tvättinstruktion

Fäst alla kardborrband i materialet före tvätt. Skenorna skall tas ur vid tvätt. Använd tvättpåse. Maskintvättas i 40°C. Plantorkas. Får ej torktumlas eller kemtvättas.

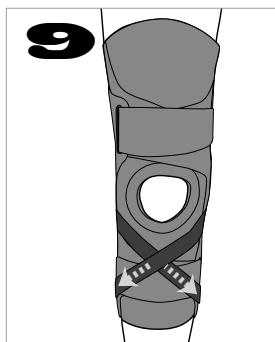
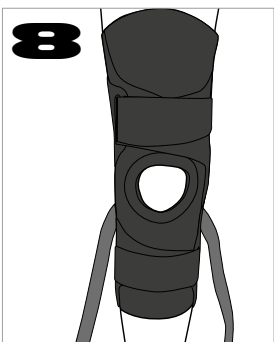
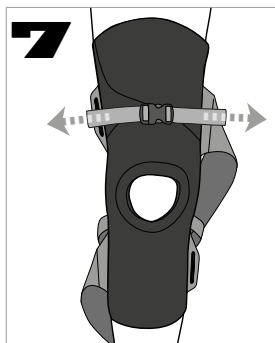
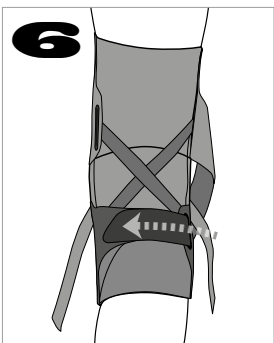
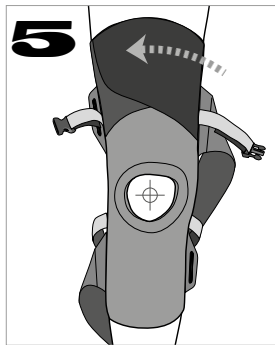
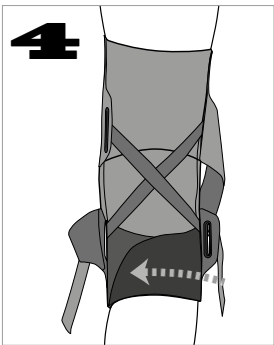
## Vid frågor

Om några problem uppstår avbryt behandlingen och tag kontakt med utprovaren eller inköpsstället.

## INSTRUKTION

Kontrollera att produkten är hel och fri från skador.

1. **Detta steg skall endast utföras av behörig person.** Börja utprovnigen med att ta skenorna ur ortosen och montera rätt flexion/extensions stoppar på båda sidor. Forma eventuellt skenorna så att de följer benets kontur. Undvik att böja nära leden. Levereras med leden inställd i 10° flexion. Sätt tillbaka skenorna i ortosen.
2. Om brukaren skall använda hyperextensionskrysset för att hindra översträckning av knäleden skall detta monteras nu enligt anvisningarna i bild 2. Hyperextensionskrysset monteras med skenorna i skenfickorna.
3. Öppna därefter alla kardborrband och använd öglorna i bandagets överkant för att dra på bandaget. Tillse att knäskålen placeras centrerat i öppningen.
4. Börja med att stänga den undre förslutningen på vaden baksida.
5. Stäng därefter förslutningen på lårets framsida.
6. Stäng samtliga band utom det på lårets framsida.
7. Om bandaget är försett med översträckningskryss skall detta nu låsas på lårets framsida och dras åt efter behov.
8. Stäng därefter bandet på lårets framsida.
9. Drag åt och stäng de två banden under patella. Dessa har till uppgift att hindra tibia från att glida framåt. Om banden inte behövs kan de enkelt klippas bort.
10. Efterjustera så att bandaget sitter bekvämt.



## Anvendelsesområde

Dette produkt er beregnet til forskellige typer af knæsmærter. Bandagen har flere variationsmuligheder og afhængig af hvorledes disse kombineres bliver anvendelsesmulighederne flere. Bandagen giver en mild kompression og varme. Dette produkt er udelukkende beregnet til anvendelse af én person.

## Indikationer

Mild/moderat overstrækning i knæleddet. MCL/LCL instabilitet, ACL instabilitet, mild gonartrose, postoperativt.

## Kontraindikationer

Sværere knæskader som ex. ACL/PCL rupturer. Vær opmærksom ved hævelse og cirkulationsproblemer.

## Justering

Ændringer i dette produkt må udelukkende udføres af sygeplejefagligt personale med erfaring i tilpasning af knæortoser.

## Således anvendes bandagen

Kontroller at du har fået den rette størrelse. Visse tilstande kan medføre hævelse der kommer og går hvilket kan føre til variation i størrelsen. Hvis det er første gang du anvender en bandage er der vigtigt at

du begynder langsomt. Anvend bandagen i kortere perioder i de første dage og øg derefter anvendelsestiden successivt. Skal ikke anvendes om natten.

## Advarsel

Anvend ikke bandagen direkte på åbne sår. Skal anvendes på tør hud. Anvend ikke cremer eller salver under bandagen. Sørg for at bandagen ikke strammes for hårdt. Hvis der opstår nogen former for irritation eller hudproblemer, skal du straks tage bandagen af. Kontroller dagligt huden for trykmærker.

## Materialespecifikation

Bandagen er fremstillet af polyester, nylon og elasthan. Produktet indeholder IKKE Latex. Produktet er ikke behandlet med flammehæmmende midler.

## Vaskeinstruktion

Luk alle velcrobånd i bandagen inden vask. Anvend vaskepose. Maskinvaskes ved 40 grader. Liggetørring. Må ikke tørretumbles eller kemisk renses. Tag skinnerne ud inden vask.

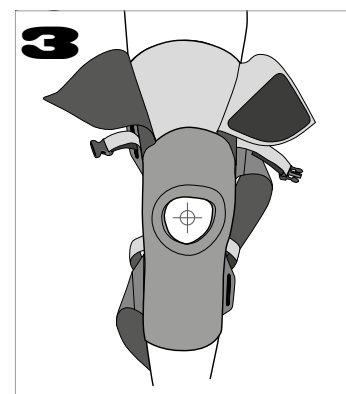
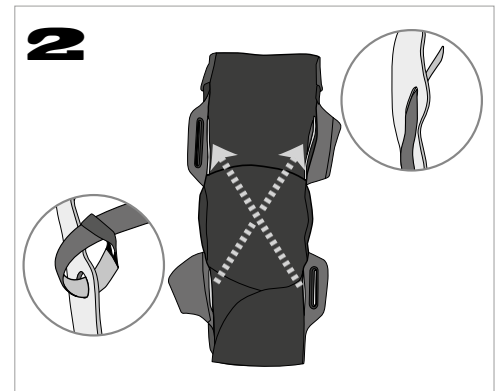
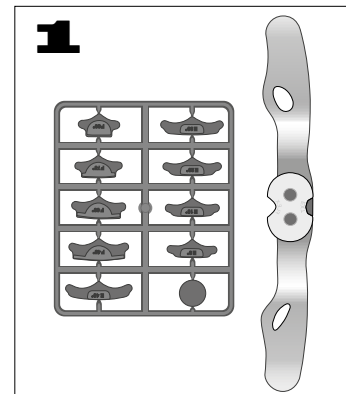
## Ved spørgsmål

Hvis der opstår problemer skal du afbryde behandlingen og tage kontakt med forhandleren eller den person der har udleveret bandagen til dig.

## INSTRUKTION

Kontroller at produktet er helt og fri for skader.

- Dette trin skal kun udføres af en fagperson.** Start tilpasningen med at tage skinnerne ud af ortosen og monter de korrekte fleksions/ekstensions-stop i begge sider. Form eventuelt skinnerne så de følger benets kontur. Undgå at bukke tæt på leddene. Leveres med indstillet i 10° flexion. Sæt skinnerne tilbage i ortosen.
- Hvis brugeren skal anvende hyperekstensionskrydset for at hindre overstrækning af knæleddet skal dette monteres nu iht. anvisningerne på billede 2. Hyperekstensionskrydset monteres med skinnerne i skinnelommerne.
- Åben derefter alle velcrobånd og anvend øjerne i båndets overkant til at trække bandagen på. Sørg for at knæskallen placeres midt i åbningen.
- Start med at lukke den nederste lukning bag på læggen.
- Luk derefter lukningen foran på låret.
- Luk alle bånd på nær det på lårets forside.
- Hvis bandagen er forsynet med hyperekstensionskryds skal dette nu lukkes på forsiden af låret og strammes til efter behov.
- Luk derefter båndet på lårets forside.
- Stram til og luk de to bånd under patella. Disse har til opgave at hindre tibia i at glide frem. Hvis båndene ikke behøves kan de let klippes bort.
- Efterjuster så bandagen sidder behageligt.



Lue nämä ohjeet huolellisesti läpi ennen käyttöä!

## Käyttöalueet

Optima polvituki soveltuu käytettäväksi erilaisissa polven kiputiloissa. Tuessa on useita eri säätömahdollisuuksia ja riippuen siitä, kuinka niitä yhdistellään saadaan tuen toimivuusalueita laajennettua. Tuki komprimoi ja lämmittää kevyesti polvea. Tuote on tarkoitettu henkilökohtaiseen käyttöön.

## Indikaatiot

Polven lievä tai keskivaikea ylijännitys, MCL/LCL instabiileetti, ACL instabiileetti, lievä gonartroosi, postoperatiivisesti.

## Kontraindikaatiot

Vaikeat polvivammat, kuten täydellinen ACL/PCL repeämä. Ole erityisen huolellinen, jos sinulla on turvotusta tai alaraajan verenkiertohäiriöitä.

## Säätäminen

Vain terveydenhuollon ammattilainen, jolla on kokemusta polviortoosien sovittamisesta, saa tehdä muutoksia tuotteeseen.

## Tuen käyttö

Tarkista, että olet saanut oikean koon. Joidenkin vammojen seurauksena voi polvessa ilmetä turvotusta, mikä voi tilapäisesti

vaikuttaa tuen istuvuuteen. Jos pidät tukea ensimmäistä kertaa, on tärkeää totutella sen käyttöön hitaasti. Pidä tukea ensimmäisinä päivinä lyhyemmän aikaa ja pidennä käyttöaikaa vähitellen. Tukea ei suositella yökäyttöön.

## Varoitus

Älä käytä tukea haavojen päällä. Käytä tukea kuivalla iholla. Älä käytä rasvoja tai muita voiteita tuen alla. Jos ihossa ilmenee ärsytystä tai muita oireita, riisu tuki heti. Tarkista ihon kunto päivittäin.

## Materiaali

Tuki on valmistettu polyesteristä, nylonista ja elastaanista. Tuote ei sisällä lateksia. Tuote ei ole tulen kestävä. Sivukiskot ovat alumiiniä.

## Pesuohteet

Sulje kaikki tarranauhat ennen pesua. Käytä pesupussia. Pese tuki koneessa 40°C:ssa. Kuivata tasaisella alustalla. Tukea ei saa kuivata kuivausrummussa eikä pestä kemiallisesti. Poista lastat ennen pesua.

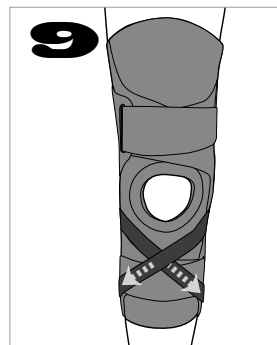
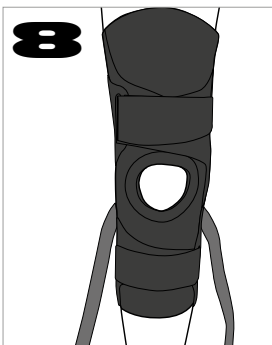
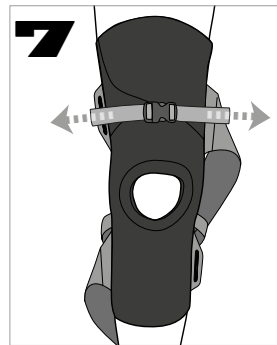
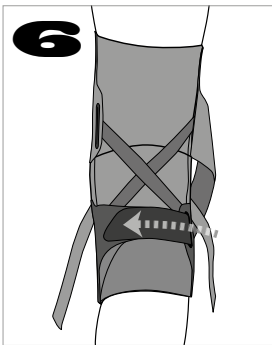
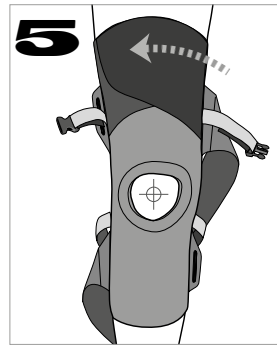
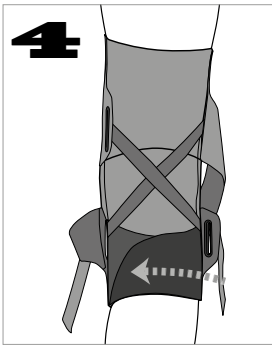
## Kysyttävää

Jos tuen käytössä ilmenee ongelmia, riisu se ja ota yhteyttä sovittajaan tai ostopaikkaan.

## OHJEET

Tarkista, että tuote on ehjä.

- Tämän vaiheen tekijällä tulee olla asianmukainen koulutus tuotteen säätämiseen.** Aloita tuen sovitus poistamalla sivukiskot ja asentamalla nivelen fleksio/ekstensio -rajoittimet paikalleen tuen molemmille puolille. Muotoile kiskoja tarvittaessa, niin että ne myötäilevät jalkaa. Vältä taivuttamasta liian läheltä niveltä. Nivelessä on valmiiksi asennettuna 10° fleksio. Aseta sivukiskot takaisin tukeen.
- Jos potilas tarvitsee hyperekstensoristikkaa polvinivelen ylijännityksen estämiseksi, tulee se laittaa paikalleen tässä vaiheessa kuvan 2 mukaisesti. Hyperekstensoristikka asennetaan sivukiskojen ollessa paikallaan kujissa.
- Avaa kaikki tarranauhat ja nauhat, niin että tuki on helppo pukea. Käytä tuen yläreunoissa olevia vetosilmukoita apuna. Varmista, että polvilumpio asettuu polviaukon keskelle.
- Sulje ensin pohkeen takaosan kiinnitys.
- Sulje sitten reiden etupuolen kiinnitys.
- Kiinnitä tarranauhat lukuunottamatta reiden etupuolella olevaa.
- Jos hyperekstensoristikkaa käytetään tulee se nyt lukita reiden etupuolelta. Kiristä tarvittaessa.
- Kiinnitä nyt myös reiden etupuolella oleva viimeinen tarranauha.
- Kiristä ja kiinnitä polven alapuolella olevat nauhat. Nauhojen tarkoituksena on estää tibian liukumista eteenpäin. Jos nauhoja ei tarvita voidaan ne leikata irti.
- Varmista tuen istuvuus. Säädä tarvittaessa.



# NORSK

## Bruksområder

Denne ortosen er beregnet for ulike typer knesmerter. Ortosen har flere variasjonsmuligheter, og bruksområdet utvides avhengig av hvordan disse kombineres. Ortosen gir en lett kompresjon og varme. Dette produktet er beregnet for bruk av en pasient.

## Indikasjoner

Lett til middels overstrekking i kneleddet, MCL/LCL instabilitet, ACL instabilitet, mild gonartose, postoperativt.

## Kontraindikasjoner

Alvorligere kneskader som f.eks. delvis avslitninger av ACL/PCL. Vær oppmerksom ved hevelse og sirkulasjonsproblemer.

## Justering

Endringer på dette produktet må kun utføres av kyndig helsefaglig personale med erfaring i tilpassing av kneortoser.

## Slik brukes ortosen

Kontroller at du har fått riktig størrelse. Enkelte tilstander kan medføre hevelse som går opp og ned, noe

# 35702 SELECTION OPTIMA

Les nøye igjennom disse instruksjonene før bruk!

som kan lede til variasjoner i størrelse. Om det er første gangen du bruker en ortose er det viktig å starte forsiktig. Bruk i kortere stunder de første dagene og forleng bruken sakte. Skal ikke brukes om natten.

## Advarsel

Må ikke brukes på åpne sår. Skal brukes på tørr hud. Ikke bruk krem under ortosen. Pass på at ortosen ikke strammes for hardt. Om det oppstår noen form for irritasjon eller hudproblemer, skal ortosen tas av øyeblikkelig. Kontroller huden for trykkmerker daglig.

## Materialspesifikasjon

Ortosen er laget av polyester, nylon og elastan. Skinner av aluminium. Produktet inneholder IKKE latex. Produktet er ikke behandlet med flammehindrende materiale.

## Vaskeanvisning

Fest alle borrelåsene i materialet før vask. Bruk vaskepose. Maskinvaskes i 40°C. Tørkes flatt. Kan ikke tørkes i trommel eller renses kjemisk. Ta ut skinnene før vask.

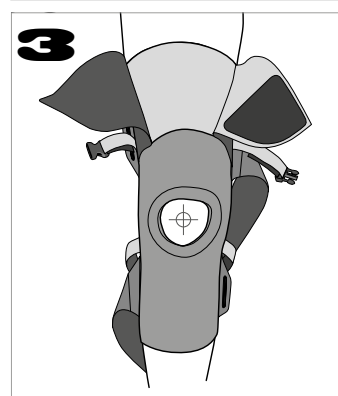
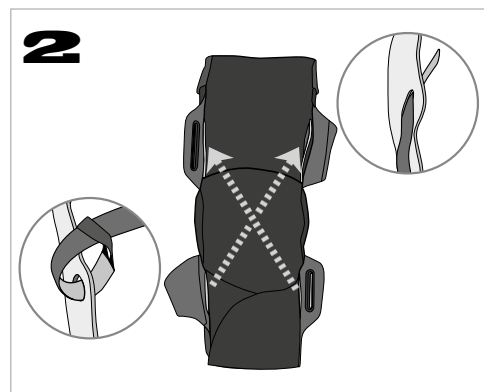
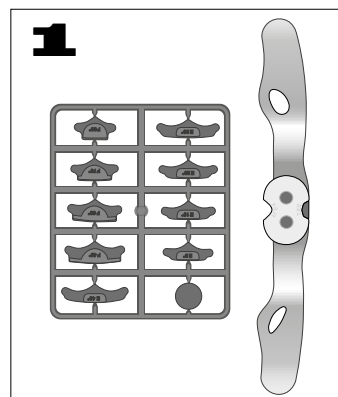
## Ved spørsmål

Om det oppstår problemer skal behandlingen avbrytes. Ta så kontakt med utprøveren eller stedet du kjøpte ortosen.

## INSTRUKSJON

Kontroller at produktet er helt og uten skader.

1. Dette punktet må kun utføres av medisinsk kyndig personale. Start utprøvingen ved å ta ut skinnene av ortosen og monter korrekt fleksjon-/ekstensjonsstopper på begge sider. Form eventuelt skinnene så de følger benets kontur. Unngå å bøye nær leddet. Leveres med leddet innstilt i 10° fleksjon. Sett tilbake skinnene i ortosen.
2. Om brukeren skal bruke hyperekstensjonskrysset for å hindre overstrekking av kneleddet, skal dette monteres nå i henhold til anvisningene på bilde 2. Hyperesktionskrysset monteres med skinnene i lommene sine.
3. Åpne deretter alle borrelåsbånd og bruk løkkene i ortosens overkant for å dra på ortosen. Pass på at kneskålen plasseres sentrert i åpningen.
4. Start med å lukke den nedre lukkingen på leggens bakside.
5. Lukk deretter lukkingen på lårets framside.
6. Lukk alle bånd unntatt det på lårets framside.
7. Om ortosen er utstyrt med overstrekkingkryss skal dette låses nå på lårets framside og strammes etter behov.
8. Lukk så båndet på lårets framside.
9. Stram til og lukk de to båndene under patella. Disse har som oppgave å hindre tibia fra å gli framover. Om båndene ikke er nødvendig kan de enkelt klippes bort.
10. Etterjuster så ortosen sitter behagelig.



Carefully read this instruction sheet before use!

## Intended use

This support is intended for patients with various knee pain. It assists in reducing knee hyperextension, gives added M-L stability and can prevent tibia from moving forward when patients presents with weak ACL. The ROM-hinge can be utilized post surgery in stable knees. The support gives a light compression and keeps the knee warm. This support is only intended for one person use.

## Indications

Mild/moderate knee hyperextension, Weak ACL, Partial ACL rupture, Mild/moderate M-L Instability, Mild Osteoarthritis, Post surgery.

## Contraindications

Severe knee injuries such as ACL/PCL ruptures. Not to be used in contact sports or other high activities. Be careful: Severe swelling problems and blood circulation problems.

## Adjustments

This product should only be altered by a medical professional person, with experience from fitting knee braces.

## How to use the support

Check that you have the correct size. Some conditions can

result in swelling that can mean variations in size. If this is the first time you are using a support it is important to start slowly. Use the support for a short period of time the first day, then increase the use gradually. The support should not be used overnight.

## Warnings

Do not use directly on open wounds. Use only on dry skin. Do not use lotion on your skin. Make sure the straps are not too tight. If any sign of skin irritation occurs, immediately remove the support. Check your skin on a daily basis.

## Material Specifications

This product is made from: Polyamid, polyurethane and spandex with Aluminum uprights. This product does not contain Latex, and is not flame retardant.

## Washing Instruction

Close all Velcro prior to laundering. Machine wash in 40°C (104°F). Use a washing bag. Dry flat. Do not tumble dry or dry clean. Remove the aluminum uprights prior to laundering.

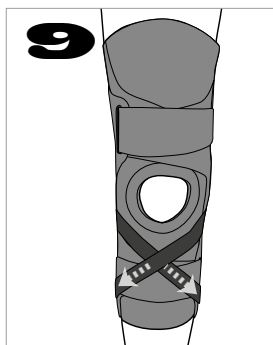
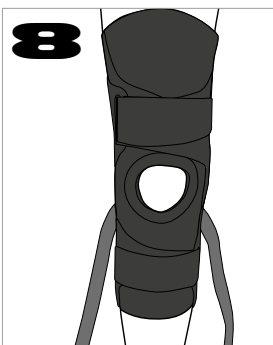
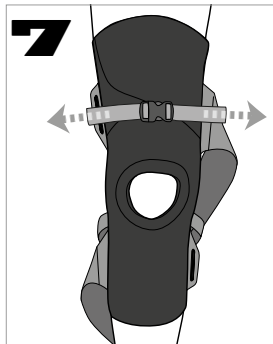
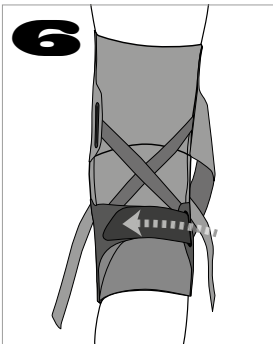
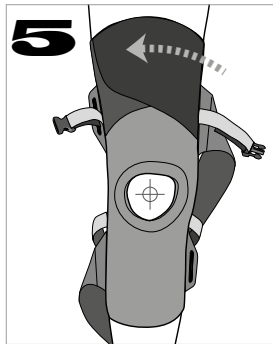
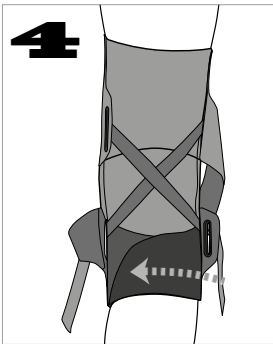
## Who to Contact

If any problems occur, remove the support and contact your fitter or store where purchased.

## INSTRUCTIONS FOR USE

**Check that the support is complete and without damage**

1. **This step should only be carried out by an authorized person.** Remove the joints from the brace. The brace is delivered with the joints set for 10° flexion. If different flexion/extension control is required, remove current flexion/extension stop and insert the desired one from those supplied with the brace on both sides. If needed, shape the uprights to the contour of the leg. Avoid shaping close to the joint area. Re-insert the joints into the brace.
2. If the brace should be fitted with the hyperextension cross, this should now be mounted according to illustration no. 2. This is done with the uprights in the brace pockets.
3. Open all the Velcro closures and use the straps, placed on the upper edge, to pull the brace onto the leg. Check that the patella is correctly positioned in the patella opening.
4. Close the calf adjustment on the back side of the calf.
5. Secure the front thigh strap.
6. Close and secure all remaining straps, except for the strap on the front of the thigh.
7. If the brace includes the hyperextension cross, adjust tension and snug this strap on the front of the thigh.
8. Close the remaining strap on the front above the knee.
9. Close the two straps under the patella. These two straps give a mild support to prevent tibia from sliding forward. If these straps are not needed - cut them off.
10. Adjust for comfort.





Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Verwendung sorgfältig durch.

### Zweckbestimmung

Diese Orthese ist für Patienten mit unterschiedlichen Kniebeschwerden konzipiert. Sie reduziert die Hyperextension des Knies, verbessert die medio-laterale Stabilität und verhindert bei Schwäche des vorderen Kreuzbands die Bewegung der Tibia nach vorne. Das ROM-Gelenk kann postoperativ bei stabilem Knie verwendet werden. Die Orthese übt eine leichte Kompression aus und hält das Knie warm. Diese Orthese ist nur für die Verwendung an einer Person bestimmt.

### Indikationen

Leichte bis Moderate Hyperextension des Knies, Schwäche oder Teilruptur des vorderen Kreuzbands, leichte oder mäßige mediolaterale Instabilität, leichte Osteoarthritis, postoperativ.

### Kontraindikationen

Schwere Knieverletzungen wie Rupturen des vorderen oder hinteren Kreuzbands. Nicht bei Kontaktsportarten oder anderen stark belastenden Aktivitäten verwenden.

Vorsicht: bei zu starken Schwellungen und Kreislauf-problemen.

### Anpassungen

Dieses Produkt darf nur von ein Orthopädie Techniker mit medizinischer Erfahrung in der Anpassung von Knieorthesen geändert werden.

### Verwendung der Bandage

Stellen Sie sicher, dass Sie die richtige Größe verwenden. Einige Beschwerden können zu einem Anschwellen führen, wodurch unter-

schiedliche Größen erforderlich sind. Wenn Sie diese Bandage zum ersten Mal verwenden, ist es wichtig, dass Sie langsam beginnen. Verwenden Sie die Bandage am ersten Tag nur für einen kurzen Zeitraum und erhöhen Sie anschließend die Tragezeit schrittweise. Die Bandage darf nicht über Nacht getragen werden

### Achtung

Die Bandage darf nicht direkt mit offenen Wunden in Berührung kommen. Verwenden Sie die Bandage nur auf trockener Haut.

Tragen Sie keine Lotion auf Ihre Haut auf. Stellen Sie sicher, dass die Bänder nicht zu fest angezogen sind. Sollten Sie Zeichen einer Hautreizung erkennen, entfernen Sie die Bandage umgehend. Prüfen Sie täglich den Zustand Ihrer Haut.

### Material

Produktbestandteile: Polyamid, Polyurethan und Spandex mit Aluminum Schienen. Diese Produkt enthält kein Latex und ist nicht flammwidrig.

### Waschanleitung

Schließen Sie alle Klettverschlüsse vor dem Waschgang. Maschinenwäsche bei 40°C Schongang. Verwenden Sie einen Waschbeutel. Flachliegend trocknen. Nicht im Trockner trocknen oder chemisch reinigen. Entfernen Sie die Schienen vor dem Waschen.

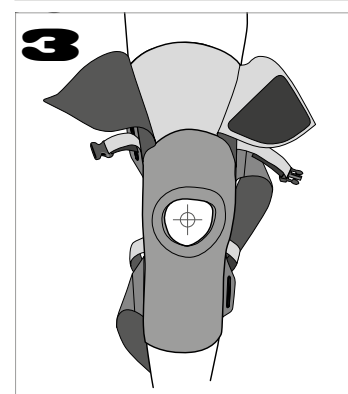
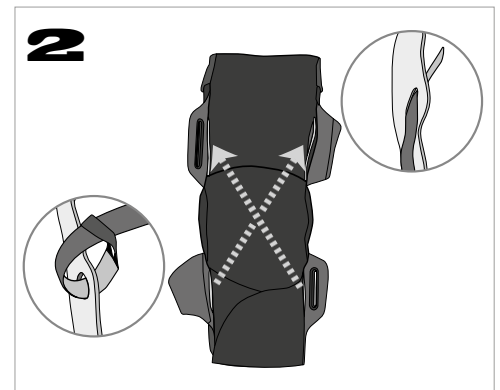
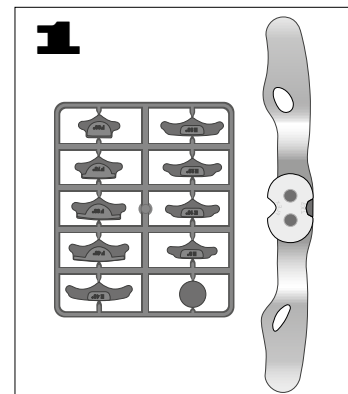
### Kontakt

Sollten Probleme auftreten, entfernen Sie die Bandage und wenden Sie sich an Ihren Arzt, Techniker oder Händler, der Ihnen diese Handgelenksbandage verordnet oder angepasst hat.

## ANLEGEN DER BANDAGE

**Überprüfen Sie die Bandage auf Vollständigkeit und eventuelle Beschädigungen.**

- Dieser Arbeitsgang sollte nur von einer autorisierten Person durchgeführt werden.** Gelenke von der Orthese entfernen. Die Orthese wird mit Gelenken für 10° Flexion geliefert. Falls eine andere Flexions-/Extensionbegrenzung erforderlich ist, Flexions-/ Extensionsbegrenzer entfernen und die gewünschten mitgelieferten Begrenzer auf beiden Seiten einsetzen. Falls erforderlich, die Schienen nach der Beinform zurechtbiegen. Nicht im Bereich des Gelenks biegen. Die Gelenke wieder in die Orthese einsetzen.
- Falls die Orthese mit dem Hyperextensionskreuz verwendet werden soll, dieses nun einsetzen (siehe Abb. 2). Dabei sollen sich die Stützstäbe in den Taschen der Orthese befinden.
- Alle Klettverschlüsse öffnen und mit den oben angeordneten Gurten die Orthese auf das Bein ziehen. Korrekten Sitz der Kniescheibe in der Kniescheibenöffnung überprüfen.
- Wadenbeinanpassung hinten am Wadenbein schließen.
- Vorderen Oberschenkelgurt fixieren.
- Alle weiteren Gurte schließen und fixieren, ausgenommen des Gurts vorne am Oberschenkel.
- Bei Verwendung der Orthese mit Hyperextensionskreuz, Spannung anpassen und diesen Gurt vorne am Oberschenkel anlegen.
- Dann den verbleibenden Gurt vorne oberhalb des Knies schließen.
- Die beiden Gurte unterhalb der Kniescheibe schließen. Diese beiden Gurte stützen leicht, so dass das Schienbein nicht nach vorne rutscht. Diese Gurte, falls sie nicht benötigt werden, abschneiden.
- Bequem anpassen.





# NEDERLANDS

## Beoogd gebruik

Deze bandage is bedoeld voor patiënten met verschillende soorten pijnklachten aan de knie. De bandage helpt bij het verminderen van hyperextensie, geeft meer M/L-stabiliteit en kan voorkomen dat de tibia naar voren beweegt bij patiënten met een zwakke ACL. Het ROM-scharnier kan postoperatief worden toegepast bij een stabiele knie. De bandage geeft een lichte druk en houdt de knie warm. De bandage is alleen bedoeld voor gebruik door slechts één persoon.

## Indicaties

Lichte tot gemiddelde hyperextensie van de knie, zwakke ACL, partiële ACL-ruptuur, milde tot matige M/L-instabiliteit, milde artritis en postoperatief.

## Contra-indicaties

Ernstig knieletsel zoals ACL/PCL-rupturen. Niet gebruiken bij contactsporten of andere intensieve activiteiten. Wees extra voorzichtig bij ernstige zwellingen en problemen met de bloeddoorstroming.

## Aanpassingen

Dit product mag alleen worden aangepast door een medische geschoold persoon, met ervaring in het aanmeten van knie orthesen.

## How to use the support

Controleer eerst of u de juiste maat heeft. Sommige aand-

# 35702 SELECTION OPTIMA

Lees voor het in gebruik nemen van de bandage eerst zorgvuldig deze gebruiksaanwijzing.

oeningen kunnen gepaard gaan met zwellingen wat tot variatie in maatvoering kan leiden. Indien u de bandage voor de eerste maal gebruikt is het belangrijk dat u rustig aan begint. Draag de bandage eerst een kort deel van de dag en voer de dagelijkse gebruiksduur langzaam op. De bandage dient 's nachts niet gedragen te worden.

## Waarschuwing

De bandage mag niet in direct contact komen met open wonden en dient op een droge huid gedragen te worden. Gebruik geen lotion op de huid. Zorg dat de banden niet te strak zitten. Indien er tekenen zijn van huidirritatie dient de bandage direct verwijderd te worden. Controleer dagelijks de conditie van de huid.

## Materiaal specificaties

Dit product is gemaakt van: polyamide, polyurethaan en spandex met verticale aluminium stangen. Dit product bevat geen latex, en is niet vlam vertragend.

## Reinigingsinstructies

Sluit alle klittenbanden voorafgaand aan het wassen. Machine wassen op 40°C. Gebruik een waszakje. Vlak laten drogen. Niet in de wasdroger of chemisch reinigen. Verwijder voor het wassen de scharnierstangen.

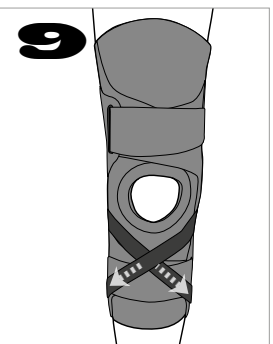
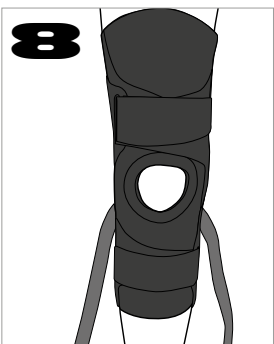
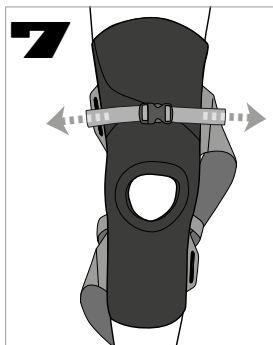
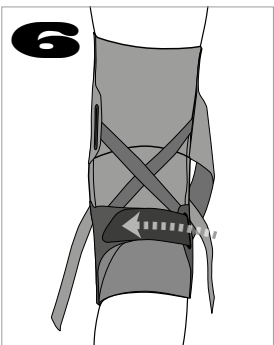
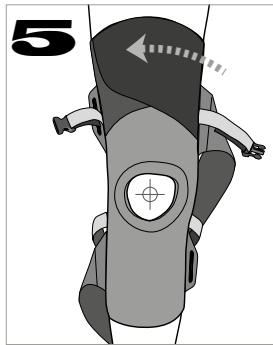
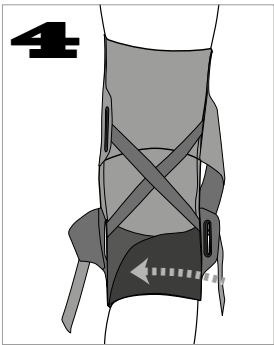
## Contact opnemen

Indien zich problemen voordoen dient u het gebruik te staken en contact op te nemen met uw instrumentmaker of firma waarbij u de bandage heeft aangeschaft.

## INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

### Controleer of de bandage compleet is en onbeschadigd.

1. Deze stap mag alleen door daartoe bevoegden worden uitgevoerd. Verwijder de scharnieren uit de bandage. De bandage wordt geleverd met scharnieren die zijn ingesteld op 10° flexie. Als een andere controle van flexie/extensie vereist is, verwijder dan de huidige flexie-/extensiestop en kies de gewenste stop uit de bijgeleverde onderdelen en plaats deze aan beide zijden van de bandage. Vorm de stangen, indien nodig, naar de contouren van het been. Voorkom hierbij dat het kniegewricht geraakt wordt. Plaats de scharnieren terug in de bandage.
2. Als de bandage vanwege hyperextensie moet worden gecombineerd met een kruis, dan moet dit nu worden gemonteerd volgens afbeelding 2. Dit gebeurt met behulp van de stangen in de openingen in de brace.
3. Open alle klittenbandsluitingen en gebruik de lusjes aan de bovenzijde om de bandage over het been te trekken. Controleer of de patella correct in de daarvoor bestemde opening is geplaatst.
4. Sluit de kuitsluiting aan de achterzijde van de kuit.
5. Maak de sluiting aan de voorzijde van het dijbeen vast.
6. Maak alle overige banden vast, behalve de band aan de voorzijde van het dijbeen.
7. Als de bandage voorzien is van een kruis voor hyperextensie, stel dan de druk goed in en vouw deze band naar de voorzijde van het dijbeen.
8. Sluit dan de laatste band aan de voorzijde boven de knie.
9. Sluit de twee banden onder de patella. Deze twee banden geven lichte steun om te voorkomen dat de tibia naar voren schuift. Knip deze banden af als ze niet nodig zijn.
10. Aanpassen voor comfortabele pasvorm.



Leggere attentamente queste istruzioni prima di utilizzare questo presidio ortopedico.

### Utilizzo

Questo tutore è consigliato per tutti quei pazienti che soffrono di diversi disturbi a livello dell'articolazione di ginocchio. Il tutore permette il controllo dell'iperestensione, assicura stabilità mediale/laterale e previene la migrazione della tibia in avanti quando il paziente presenta una debolezza del legamento crociato anteriore. Presenta un'articolazione regolabile che può essere utilizzata nel post-operatorio in un ginocchio stabilizzato. Il supporto offerto da questo tutore, garantisce una leggera compressione e mantiene una temperatura ideale. L'uso di questo tutore è strettamente personale.

### Indicazioni

Media e modesta instabilità in iperestensione, debolezza del legamento ACL, parziale rottura del legamento ACL, leggere/moderate instabilità dei legamenti LLI/LLE, modesta Osteoartrite, post-operatorio.

### Controindicazioni

Severe lesioni o rotture dei legamenti ACL/PCL. Non è possibile utilizzare questo tutore in sport di contatto. Attenzione all'utilizzo di questo tutore nel caso esistano problemi di circolazione o di severi edemi.

### Personalizzazioni

Questo tutore ortopedico può essere modificato solo da personale qualificato che abbia già avuto esperienze nel modificare ed applicare tutori per il ginocchio.

### Modalità per la scelta ed il corretto utilizzo del tutore

Controllare che la taglia del prodotto sia corretta. L'adozione di una taglia non corretta, può comportare la comparsa di gonfiori o di indesiderati dolori. Se questa fosse la prima volta in cui viene utilizzato un tutore di questo genere, è opportuno che l'utilizzo dello stesso sia graduale. Il primo giorno applicare il tutore per brevi periodi per poi aumentare gradualmente i tempi di applicazione nei giorni seguenti. Non utilizzare il prodotto durante la notte.

### Avvertenze

Non utilizzare il prodotto direttamente a contatto con le ferite. Utilizzare il prodotto solo su pelle asciutta. Non applicare creme o lozioni sulla pelle. Assicuratevi che i tiranti elastici non siano applicati troppo stretti. Se notate irritazioni di qualsiasi tipo sulla pelle, rimuovere immediatamente questo tutore. Controllare lo stato della vostra pelle ogni giorno.

### Materiali

Questo tutore per ginocchio è realizzato in: Poliamide, Poliuretano, Spandex e con rinforzi laterali in alluminio. Questo prodotto non contiene Lattice e non è "ritardante alla fiamma".

### Istruzioni per il lavaggio

Chiudere tutti i velcri prima di lavare il prodotto. Lavare in lavatrice a 40°C con lavaggio delicato. Utilizzare un sacchetto per il lavaggio. Fare asciugare su una superficie piana. Non asciugare a secco. Rimuovere i rinforzi prima di lavare il tutore.

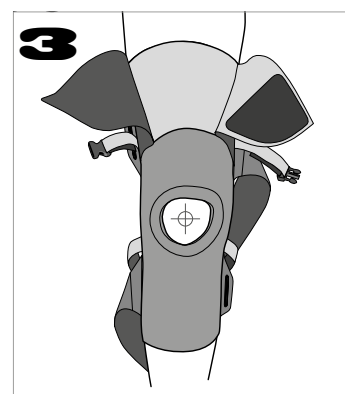
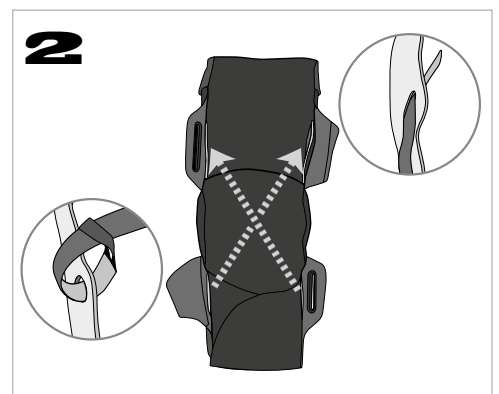
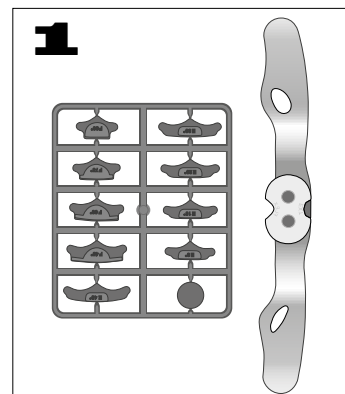
### Reclami

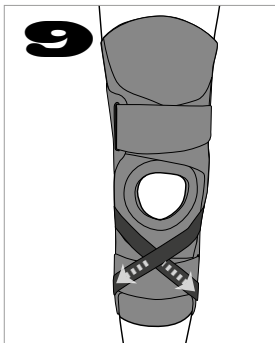
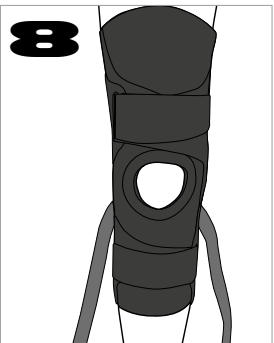
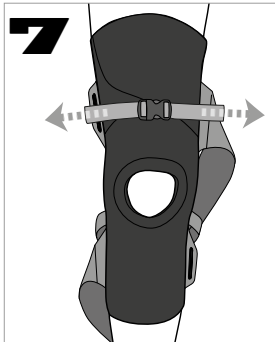
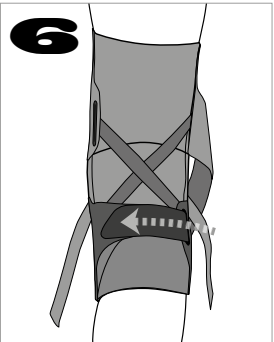
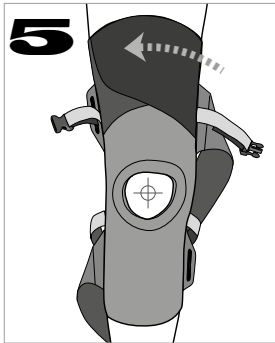
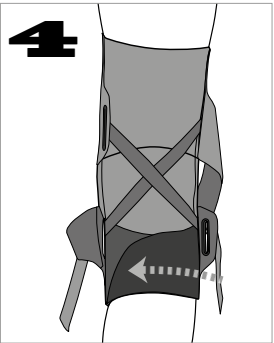
In caso di qualsiasi problema, svestire il presidio e contattare chi vi ha applicato questo tutore o il negozio dove lo stesso è stato acquistato.

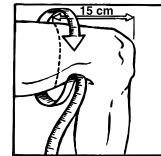
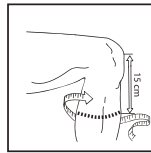
## ISTRUZIONI PER LA CORRETTA APPLICAZIONE

**Verificare che il tutore sia completo e che non presenti alcun danno**

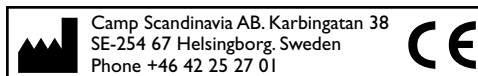
1. Questa operazione può essere eseguita solo da una persona autorizzata. Rimuovere una articolazione dal tutore. Questo tutore di ginocchio viene fornito con le articolazioni posizionate a 10° in flessione. Se è richiesto un differente grado di flessione/estensione, rimuovere il selettore presente nell'articolazione al momento della fornitura ed inserire il selettore desiderato tra quelli dati in dotazione con l'articolazione. Ripetere la stessa operazione con l'articolazione controlaterale. Se necessario, modellare le barre laterali secondo il profilo della gamba del paziente. Evitare di modellare la parte delle barre vicine all'articolazione. Reinscrivere le articolazioni nel tutore.
2. Se la ginocchiera deve essere applicata con i cinturini per l'iperestensione, questa deve essere posizionata come evidenziato nella foto nr. 2. Questa operazione deve essere fatta con i rinforzi laterali inseriti negli appositi alloggiamenti ricavati nel tutore.
3. Aprire tutte le chiusure in Velcro ed utilizzare gli occhielli posti nella parte superiore del tutore per posizionare lo stesso sul ginocchio. Verificare che la rotula sia correttamente posizionata nell'apertura della ginocchiera a lei riservata.
4. Chiudere la regolazione del polpaccio posta nella parte posteriore della gamba.
5. Assicurare le chiusure frontali della coscia.
6. Chiudere ed assicurare tutte le chiusure a Velcro rimanenti, eccezione fatta per le chiusure frontali della coscia.
7. Se la ginocchiera include i cinturini per il controllo dell'iperestensione, aggiustare la tensione e sistemare comodamente la chiusura posta nella parte frontale della coscia.
8. Chiudere ora tutte le rimanenti chiusure poste nella parte frontale superiore della ginocchiera.
9. Chiudere le due chiusure poste sotto la rotula. Queste due chiusure forniscono un leggero supporto che previene lo scivolamento in avanti della tibia. Se queste chiusure non sono necessarie possono facilmente essere tagliate.
10. Accomodare definitivamente la ginocchiera se necessario.







Item No.	Size	15 cm below mid patella	Mid patella	15 cm above mid patella
35702 0010	X-Small	28-31 cm	30-33 cm	34-39 cm
35702 0011	Small	31-34 cm	33-36 cm	39-43 cm
35702 0012	Medium	34-37 cm	36-39 cm	43-47 cm
35702 0013	Large	37-40 cm	39-42 cm	47-51 cm
35702 0014	X-Large	40-43 cm	42-46 cm	51-56 cm
35702 0015	XX-Large	43-47 cm	46-50 cm	56-60 cm



<b>SVERIGE</b>	<b>DENMARK</b>	<b>SUOMI</b>	<b>NORGE</b>	<b>UK/IRELAND</b>	<b>USA</b>	<b>INTERNATIONAL</b>
Tel 042-25 27 01	43 96 66 99	09 350 76 30	23 23 31 20	+353 42 932 8177	888-678 6548	+46 42 25 27 01
Fax 042-25 27 25	43 43 22 66	09 350 76 388	23 23 31 21	+353 42 932 8182	800-289 0809	+46 42 25 27 25
info@camp.se	info@camp.dk	info@camp.fi	info@camp.no	info@allarduk.co.uk	info@allardusa.com	info@allardint.com

Support For Better Life • [www.allardsupport.com](http://www.allardsupport.com)